

## 第一单元

记叙文(上)

## 侍 坐

《论语》

《论语》儒家经典 主要记载孔子及其弟子的言行 由孔子弟子或再传弟子记录编纂而成。全书属语录体散文,共 20 篇。内容涉及当时社会的道德、教育、政治、文化等各方面。语言简练 不少篇章富有文学意味。

孔子(前 551—前 479) 名丘 字仲尼 春秋时鲁国陬邑(今山东曲阜)人。先世是宋国贵族。少“贫且贱”及长,做过委吏(掌会计)、乘田(管畜牧)等事。鲁定公时,曾为司寇(掌司法),后去宋、卫、陈、蔡、齐等国,宣传自己的政治主张,均不见用。晚年回到鲁国,从事著述和聚徒讲学,整理《诗》、《书》、《礼》、《易》等古代文献,并根据鲁史修《春秋》。

孔子是春秋末期的著名思想家和教育家,儒家学派的创始人。他的思想核心是“仁”,政治上主张“仁者爱人”、“克己复礼”。在教育方面,他首开私人办学、讲学之风,并主张“有教无类”、“因材施教”,对后世影响甚大。

本文选自《论语·先进》,题目是后人所加。侍坐:陪侍孔子坐着。

子路、曾皙、冉有、公西华侍坐<sup>①</sup>。

子曰:“以吾一日长乎尔<sup>②</sup>,毋吾以也<sup>③</sup>。居则曰<sup>④</sup>:‘不吾知也<sup>⑤</sup>!’如或知尔<sup>⑥</sup>,则何以哉<sup>⑦</sup>?”

子路率尔而对曰<sup>⑧</sup>:“千乘之国<sup>⑨</sup>,摄乎大国之间<sup>⑩</sup>,加之以师旅<sup>⑪</sup>,因之以饥馑<sup>⑫</sup>;由也为之<sup>⑬</sup>,比及三年<sup>⑭</sup>,可使有勇<sup>⑮</sup>,且知方

也<sup>⑰</sup>。”

夫子哂之<sup>⑱</sup>。

“求，尔何如？”

对曰：“方六七十，如五六十<sup>⑲</sup>，求也为之，比及三年，可使足民<sup>⑳</sup>，如其礼乐<sup>㉑</sup>，以俟君子<sup>㉒</sup>。”

“赤，尔何如？”

对曰：“非曰能之，愿学焉<sup>㉓</sup>。宗庙之事<sup>㉔</sup>，如会同<sup>㉕</sup>，端章甫<sup>㉖</sup>，愿为小相焉<sup>㉗</sup>。”

“点，尔何如？”

鼓瑟希<sup>㉘</sup>，铿尔<sup>㉙</sup>，舍瑟而作<sup>㉚</sup>。对曰：“异乎三子者之撰<sup>㉛</sup>。”

子曰：“何伤乎<sup>㉜</sup>？亦各言其志也！”

曰：“莫春者<sup>㉝</sup>，春服既成<sup>㉞</sup>，冠者五六人<sup>㉟</sup>，童子六七人，浴乎沂<sup>㊱</sup>，风乎舞雩<sup>㊲</sup>，咏而归。”

夫子喟然叹曰<sup>㊳</sup>：“吾与点也<sup>㊴</sup>。”

三子者出，曾皙后<sup>㊵</sup>。曾皙曰：“夫三子者之言何如？”

子曰：“亦各言其志也已矣<sup>㊶</sup>！”

曰：“夫子何哂由也？<sup>㊷</sup>”

曰：“为国以礼，其言不让，是故哂之<sup>㊸</sup>。唯求则非邦也与？安见方六七十，如五六十而非邦也者<sup>㊹</sup>？唯赤则非邦也与？宗庙、会同，非诸侯而何<sup>㊺</sup>？赤也为之小<sup>㊻</sup>，孰能为之大？”

## 【注释】

子路：孔子弟子。姓仲名由，字子路。曾皙（xī）孔子弟子。名点，字皙。曾参的父亲。冉有：孔子弟子。名求，字子有。公西华：孔子弟子。姓公西，名赤，字子华。

⑰ 子 即孔子。

“以吾”句 意谓因为我比你们年长一点。以 因。乎 于 此。

毋吾以也：（所以）不要对我止而不言。毋（wú），不要。以，通“已”，作“止”解。

居：平时。

- ⑥ 不吾知：即不知吾。没有人了解我。
- ⑦ 如或知尔：如果有人了解你们。或，有人。
- ⑧ 则何以哉：那你们又怎么办呢。何以，即“以何”，凭什么。
- ⑨ 率尔：急忙、轻率的样子。
- ⑩ 千乘（shèng）之国：拥有一千辆兵车的中等诸侯国。乘，古代一车四马为一乘。
- ⑪ “摄乎”句：夹在大国中间。摄，夹。乎，于；在。
- ⑫ 师旅：原指军队，此引申为战争。
- ⑬ 因：继；接。饥馑（jǐn）：饥荒。
- ⑭ 由也为（wéi）之：我仲由来治理它（即上述千乘之国）也。语气助词，表示舒缓语气。为，治理。
- ⑮ 比及：等到。
- ⑯ 勇：勇于作战。
- ⑰ 知方：懂得是非。方，方向，引申为准则。
- ⑱ 夫子：对孔子的敬称。哂（shěn）：微笑。
- ⑲ 如五六十：或方圆五六十里地。如，或者。
- ⑳ 足民：使民丰足。
- ㉑ 如其礼乐：至于礼乐教化。
- ㉒ 以俟（sì）：君子要等待有德行的君子来推行。俟，等待。
- ㉓ “非曰”二句：意谓不敢说我能做什么。我希望学习做事。
- ㉔ 宗庙之事：指诸侯祭祀之事。宗庙，国君祭祀祖先的地方。此指祭祀。
- ㉕ 如会同：或者是诸侯会盟之事。会同，诸侯会盟。
- ㉖ 端章甫：希望自己穿着礼服，戴着礼冠。端，玄端，一种礼服。此用作动词，指穿着礼服。章甫，礼冠。用作动词，指戴上礼冠。
- ㉗ 小相：相是在诸侯祭祀或会盟时，替国君主持赞礼、司仪的官。分卿、大夫、士三个等级。“小相”即最低的“士”这一级。
- ㉘ 鼓瑟希：弹奏瑟的声音断断续续。鼓，用作动词，指弹奏。瑟，一种弦乐器。希，通“稀”，指瑟声稀疏。
- ㉙ 铿（kēng）尔：象声词。形容声音响亮的样子。

⑳ 舍瑟而作 放下瑟站起来。舍 放下。作 起立。

㉑ “异乎”句 我的志向与他们三位所说的不同。撰述。

㉒ 伤 妨碍。

㉓ 莫 mù)春 暮春 阴历三月。莫 通“暮”。者 语气助词 表示停顿。

㉔ 春服既成 意谓春天的袷(jiā)衣已经穿得住了。成 作“定”解。

㉕ 冠者：指已成年的青年人。古代男子二十岁举行冠礼，表示成年。

㉖ 浴乎沂(yí) 在沂水里洗澡。沂 水名。在今山东曲阜南。

㉗ 风 用作动词 意指迎风乘凉。舞雩(yú)地名。古时鲁国祭天求雨的地方，在今山东曲阜东南。

㉘ 喟(kuì)然 叹气的样子。

㉙ 与(yù)赞同。

㉚ 后 用作动词 留在后面。

㉛ 也已矣 均为语气助词 连用表示强调。

㉜ “夫子”句 老师为什么笑仲由呢？

㉝ “为国”三句：治理国家用礼仪，他说话不谦虚，所以笑他。让 谦让。

㉞ “唯求”三句 意谓 难道 冉求所说的就不是邦国吗 怎么见得方圆六七十里或者五六十里就不算是邦国呢？唯，句首助词，无实义。

㉟ 非诸侯而何：不是诸侯国是什么？

㊱ 为之小 即做小相。

### 【提示】

本文主要记叙了由孔子主持的有关志向问题的讨论。通过孔子的启发引导 子路等四个学生“各言其志”畅谈自己的志向、理想 然后由孔子加以评论和指导，显示了孔子重视立志教育、重视礼乐教化的教育思想。与此同时，也表现了孔子思想的两个方面：积极入世，

以礼乐治国；道不行于世，则安贫自守。

文章通篇由对话组成，生动地展示了孔子师徒的举止神态及其不同的性格特点。文章开头，先描绘孔子对学生采取启发式教育，消除他们的顾虑，使他们畅所欲言，态度亲切自然。当曾皙述志后，孔子“喟然叹曰：‘吾与点也’”毫不掩饰地赞同曾皙的淡泊之志。表明他作为老师，并非高高在上、一味以教训人的面目出现，而是平等待人，自己也投入其中，推心置腹地谈出自己的追求和志向，使得这场讨论充满了亲切融洽的气氛。最后，篇末的评论，则表明作为老师的孔子对学生个性及才能的了解。他肯定子路“可使有勇，且知方也”的志向，但又指出子路不够谦让，“是故哂之”而冉有、公西华过于谦恭，孔子说：“赤也为之小，孰能为之大”认为公西赤具有治国大才，给予很高的期望。这些都将孔子和蔼可亲、循循善诱、诲人不倦的大教育家形象刻画得栩栩如生，十分生动。同样，文章对子路等四个学生神情举止的描写，也给人以很深的印象。如文章仅用“率尔而对曰”五个字，便描绘出子路率直、鲁莽的个性，而其他三人迟迟不说，直到孔子一一点出他们的名字才说出自己的志向，则显示他们谦恭礼让的特点。其中对曾皙的描写尤为具体，鼓瑟、舍瑟的动作以及他对优游生活的向往，都十分传神地表现了他淡泊洒脱的胸怀。

本文结构紧凑完整。全文围绕“言志”这个中心，可分成三部分：开头部分，启发言志；中间部分，各言其志；最后部分，因人评志。整个过程都由孔子掌握引导，以其发问开头，又以其评议作结，前后照应，整齐划一。在《论语》中，本文是最富文学色彩的篇章之一。

### 【思考与练习】

1. 你认为本文哪个人物写得最成功，为什么？
2. 孔子为什么赞同曾皙的志向？
3. 标点、翻译下文，说说这段文字中人物描写有什么特点？

楚狂接舆歌而过孔子曰凤兮凤兮何德之衰往者不可谏来者犹可追已而已而今之从政者殆而孔子下欲与之言趋而辟之不得与之言

## 荆轲刺秦王 节选)

司马迁

司马迁(前 145—87?)字子长左冯翊夏阳(今陕西韩城南)人。父亲司马谈,在汉武帝时任太史令,是一位历史学家和思想家。司马迁十岁开始学习古文,后曾随孔安国学习古文《尚书》,随董仲舒学习公羊派《春秋》。二十岁后,到全国各地考察游览,采访搜集史料。约在 30 岁时为郎中,常跟随汉武帝出巡各地。后又奉命视察巴蜀以南的一些少数民族地区。元封三年(前 108)司马迁继任父亲太史令的官职,得以博览宫廷所藏图书。太初元年(前 104)他与壶遂等人编订《太初历》,同年开始撰写《史记》。天汉二年(前 99)他因李陵事件获罪,被处宫刑。他本欲自杀,但为了写完《史记》,忍受了这奇耻大辱,发愤著书,终于在征和元年(前 92)左右,基本完成了这部巨著。

《史记》是我国第一部纪传体通史,记载了从黄帝直至汉武帝太初年间约三千年的历史。全书共 130 篇,由十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传等五部分组成。《史记》不仅取材于前代的历史文献,还运用了司马迁从实地考察中积累的大量现实生活的资料。书中对当时不合理的社会现实和统治阶级争权夺利、尔虞我诈的丑恶面貌进行了揭露和批判,对社会中下层被压迫者和反抗者则寄予了一定的同情。《史记》叙述史事有条不紊,语言文字生动传神,刻画人物栩栩如生,性格鲜明。因此,《史记》既是一部历史巨著,又是一部传记文学名著,在史学和文学上都有崇高的地位。

本文节选自《史记·刺客列传》。

荆轲者，卫人也。其先乃齐人，徙于卫，卫人谓之庆卿<sup>①</sup>。而之燕<sup>②</sup>，燕人谓之荆卿。

荆卿好读书击剑，以术说卫元君<sup>③</sup>，卫元君不用。其后秦伐魏，置东郡<sup>④</sup>，徙卫元君之支属于野王<sup>⑤</sup>。

荆轲尝游过榆次<sup>⑥</sup>，与盖聂论剑<sup>⑦</sup>，盖聂怒而目之。荆轲出，人或言复召荆卿。盖聂曰：“曩者吾与论剑有不称者<sup>⑧</sup>，吾目之，试往，是宜去，不敢留<sup>⑨</sup>。”使使往之主人<sup>⑩</sup>，荆卿则已驾而去榆次矣。使者还报，盖聂曰：“固去也<sup>⑪</sup>，吾曩者目摄之<sup>⑫</sup>！”

荆轲游于邯郸<sup>⑬</sup>，鲁句践与荆轲博<sup>⑭</sup>，争道<sup>⑮</sup>，鲁句践怒而叱之，荆轲嘿而逃去<sup>⑯</sup>，遂不复会。

荆轲既至燕，爱燕之狗屠及善击筑者高渐离<sup>⑰</sup>。荆轲嗜酒，日与狗屠及高渐离饮于燕市。酒酣以往<sup>⑱</sup>，高渐离击筑，荆轲和而歌于市中<sup>⑲</sup>，相乐也。已而相泣<sup>⑳</sup>，旁若无人者。荆轲虽游于酒人乎<sup>㉑</sup>，然其为人沉深好书<sup>㉒</sup>。其所游诸侯，尽与其贤豪长者相结。其之燕，燕之处士田光先生亦善待之<sup>㉓</sup>，知其非庸人也。

居顷之<sup>㉔</sup>，会燕太子丹质秦亡归燕<sup>㉕</sup>。燕太子丹者，故尝质于赵<sup>㉖</sup>，而秦王政生于赵<sup>㉗</sup>，其少时与丹欢。及政立为秦王，而丹质于秦。秦王之遇燕太子丹不善，故丹怨而亡归。归而求为报秦王者，国小，力不能。其后秦日出兵山东以伐齐、楚、三晋<sup>㉘</sup>，稍蚕食诸侯，且至于燕<sup>㉙</sup>，燕君臣皆恐祸之至。太子丹患之，问其傅鞠武<sup>㉚</sup>。武对曰：“秦地遍天下，威胁韩、魏、赵氏，北有甘泉、谷口之固<sup>㉛</sup>，南有泾、渭之沃<sup>㉜</sup>，擅巴、汉之饶<sup>㉝</sup>，右陇、蜀之山<sup>㉞</sup>，左关、穀之险<sup>㉟</sup>，民众而士厉<sup>㊱</sup>，兵革有余。意有所出<sup>㊲</sup>，则长城之南，易水以北<sup>㊳</sup>，未有所定也。奈何以见陵之怨<sup>㊴</sup>，欲批其逆鳞哉<sup>㊵</sup>！”丹曰：“然则何由？”对曰：“请入图之<sup>㊶</sup>。”

居有间<sup>㊷</sup>，秦将樊於期得罪于秦王<sup>㊸</sup>，亡之燕，太子受而舍之<sup>㊹</sup>。鞠武谏曰：“不可。夫以秦王之暴而积怒于燕，足为寒心<sup>㊺</sup>。又况闻樊将军之所在乎？是谓‘委肉当饿虎之蹊’也<sup>㊻</sup>，祸必不振矣<sup>㊼</sup>！虽有管、晏<sup>㊽</sup>，不能为之谋也。愿太子疾遣樊将军入匈奴以灭口<sup>㊾</sup>。请西约三晋<sup>㊿</sup>，南连齐、楚，北购于单于<sup>㋀</sup>，其后乃可图也。”太子曰：“太傅之

计 旷日弥久 心惛然 恐不能须臾<sup>②</sup>。且非独于此也，夫樊将军穷困于天下 归身于丹 丹终不以迫于强秦而弃所哀怜之交 置之匈奴 是固丹命卒之时也。愿太傅更虑之。’鞠武曰：‘夫行危欲求安 造祸而求福，计浅而怨深，连结一人之后交<sup>③</sup>，不顾国家之大害，此所谓‘资怨而助祸’矣<sup>④</sup>。夫以鸿毛燎于炉炭之上，必无事矣。且以雕鸢之秦<sup>⑤</sup> 行怨暴之怒 岂足道哉<sup>⑥</sup>！燕有田光先生，其为人智深而勇沉，可与谋。’太子曰：‘愿因太傅而得交于田先生，可乎？’鞠武曰：‘敬诺。’出见田先生 道：‘太子愿图国事于先生也’。田光曰：‘敬奉教。’乃造焉<sup>⑦</sup>。

太子逢迎<sup>⑧</sup> 却行为导<sup>⑨</sup> 跪而蔽席<sup>⑩</sup>。田光坐定，左右无人，太子避席而请曰<sup>⑪</sup>：‘燕秦不两立 愿先生留意也。’田光曰：‘臣闻骐驎盛壮之时，一日而驰千里；至其衰老，弩马先之。今太子闻光盛壮之时，不知臣精已消亡矣<sup>⑫</sup>。虽然，光不敢以图国事，所善荆卿可使也。’太子曰：‘愿因先生得结交于荆卿，可乎？’田光曰：‘敬诺。’即起，趋出。太子送至门，戒曰<sup>⑬</sup>：‘丹所报 先生所言者 国之大事也 愿先生勿泄也！’田光俯而笑曰<sup>⑭</sup>：‘诺。’

俚行见荆卿<sup>⑮</sup>，曰：“光与子相善，燕国莫不知。今太子闻光壮盛之时，不知吾形已不逮也<sup>⑯</sup>，幸而教之曰‘燕秦不两立，愿先生留意也’。光窃不自外，言足下于太子也，愿足下过太子于宫<sup>⑰</sup>。”荆轲曰：“谨奉教。”田光曰：“吾闻之，长者为行<sup>⑱</sup>，不使人疑之。今太子告光曰‘所言者 国之大事也 愿先生勿泄’ 是太子疑光也。夫为行而使人疑之 非节侠也<sup>⑲</sup>。”欲自杀以激荆卿，曰：“愿足下急过太子，言光已死 明不言也<sup>⑳</sup>。”因遂自 刎而死。

荆轲遂见太子，言田光已死，致光之言。太子再拜而跪，膝行流涕 有顷而后言曰：“丹所以诚田先生毋言者 欲以成大事之谋也。今田先生以死明不言 岂丹之心哉！”荆轲坐定 太子避席顿首曰：“田先生不知丹之不肖<sup>㉑</sup>，使得至前，敢有所道，此天之所以哀燕而不弃其孤也<sup>㉒</sup>。今秦有贪利之心，而欲不可足也<sup>㉓</sup>。非尽天下之地，臣海内之王者<sup>㉔</sup> 其意不厌<sup>㉕</sup>。今秦已虏韩王<sup>㉖</sup>，尽纳其地。又举兵南伐楚，北临赵 汪翦将数十万之众距漳、邺<sup>㉗</sup> 而李信出太原、云中<sup>㉘</sup>。赵不

能支秦<sup>⑮</sup> 必入臣<sup>⑯</sup>，入臣则祸至燕。燕小弱，数困于兵，今计举国不足以当秦。诸侯服秦，莫敢合众<sup>⑰</sup>。丹之私计，愚以为诚得天下之勇士使于秦 窥以重利<sup>⑱</sup> 秦王贪 其势必得所愿矣。诚得劫秦王 使悉反诸侯侵地<sup>⑲</sup>，若曹沫之与齐桓公<sup>⑳</sup>，则大善矣；则不可<sup>㉑</sup> 因而刺杀之。彼秦大将擅兵于外而内有乱<sup>㉒</sup>，则君臣相疑，以其间诸侯得合从<sup>㉓</sup>，其破秦必矣。此丹之上愿<sup>㉔</sup>，而不知所委命<sup>㉕</sup> 唯荆卿留意焉。”久之 荆轲曰：“此国之大事也 臣弩下 恐不足任使。”太子前顿首 固请毋让，然后许诺。于是尊荆卿为上卿，舍上舍<sup>㉖</sup>。太子日造门下<sup>㉗</sup> 供太牢<sup>㉘</sup> 具异物<sup>㉙</sup> 间进车骑美女<sup>㉚</sup> 恣荆轲所欲<sup>㉛</sup> 以顺适其意。

久之 荆轲未有行意。秦将王翦破赵 虏赵王<sup>㉜</sup> 尽收入其地 进兵北略地至燕南界。太子丹恐惧 乃请荆轲曰：“秦兵旦暮渡易水 则虽欲长侍足下 岂可得哉！”荆轲曰：“微太子言 臣愿谒之<sup>㉝</sup>。今行而毋信<sup>㉞</sup> 则秦未可亲也<sup>㉟</sup>。夫樊将军，秦王购之金千斤，邑万家。诚得樊将军首与燕督亢之地图<sup>㊱</sup> 奉献秦王 秦王必说见臣<sup>㊲</sup> 臣乃得有以报<sup>㊳</sup>。”太子曰：“樊将军穷困来归丹 丹不忍以己之私而伤长者之意，愿足下更虑之！”

荆轲知太子不忍，乃遂私见樊於期曰：“秦之遇将军可谓深矣<sup>㊴</sup> 父母宗族皆为戮没<sup>㊵</sup>。今闻购将军首金千斤 邑万家 将奈何？”於期仰天太息流涕曰：“於期每念之 常痛于骨髓 顾计不知所出耳！”荆轲曰：“今有一言可以解燕国之患 报将军之仇者 何如？”於期乃前曰：“为之奈何？”荆轲曰：“愿得将军之首以献秦王 秦王必喜而见臣 臣左手把其袖 右手搃其匈<sup>㊶</sup>，然则将军之仇报而燕见陵之愧除矣。将军岂有意乎？”樊於期偏袒扼腕而进曰<sup>㊷</sup>：“此臣之日夜切齿腐心也<sup>㊸</sup> 乃今得闻教！”遂自刭。太子闻之 驰往 伏尸而哭 极哀。既已不可奈何，乃遂盛樊於期首函封之<sup>㊹</sup>。

于是太子豫求天下之利匕首<sup>㊺</sup> 得赵人徐夫人匕首<sup>㊻</sup>，取之百金，使工以药淬之<sup>㊼</sup> 以试人 血濡缕<sup>㊽</sup>，人无不立死者。乃装为遣荆卿<sup>㊾</sup>。燕国有勇士秦舞阳 年十三 杀人 人不敢忤视<sup>㊿</sup>。乃令秦舞阳为副。荆轲有所待，欲与俱；其人居远未来，而为治行<sup>㋀</sup>。顷之，未发 太子迟之 疑其改悔 乃复请曰：“日已尽矣<sup>㋁</sup> 荆卿岂有意哉 丹

请得先遣秦舞阳。荆轲怒叱太子曰：“何太子之遣<sup>⑪</sup>？往而不返者，竖子也<sup>⑫</sup>！且提一匕首入不测之强秦，仆所以留者，待吾客与俱。今太子迟之，请辞决矣<sup>⑬</sup>！”遂发。

太子及宾客知其事者，皆白衣冠以送之。至易水之上，既祖<sup>⑭</sup>取道<sup>⑮</sup>，高渐离击筑，荆轲和而歌，为变徵之声<sup>⑯</sup>，士皆垂泪涕泣。又前而为歌曰：“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还！”复为羽声慷慨<sup>⑰</sup>，士皆瞋目<sup>⑱</sup>，发尽上指冠。于是荆轲就车而去<sup>⑲</sup>，终已不顾。

遂至秦，持千金之资物，厚遗秦王宠臣中庶子蒙嘉<sup>⑳</sup>。嘉为先言于秦王曰：“燕王诚振怖大王之威<sup>㉑</sup>，不敢举兵以逆军吏<sup>㉒</sup>，愿举国为内臣<sup>㉓</sup>，比诸侯之列<sup>㉔</sup>，给贡职如郡县<sup>㉕</sup>，而得奉守先王之宗庙<sup>㉖</sup>，恐惧不敢自陈，谨斩樊於期之头，及献燕督亢之地图，函封，燕王拜送于庭，使使以闻大王，唯大王命之。”秦王闻之，大喜，乃朝服<sup>㉗</sup>，设九宾<sup>㉘</sup>，见燕使者咸阳宫<sup>㉙</sup>。荆轲奉樊於期头函<sup>㉚</sup>，而秦舞阳奉地图柙<sup>㉛</sup>，以次进。至陛<sup>㉜</sup>，秦舞阳色变振恐，群臣怪之。荆轲顾笑舞阳，前谢曰<sup>㉝</sup>：“北蕃蛮夷之鄙人<sup>㉞</sup>，未尝见天子，故振慑。愿大王少假借之<sup>㉟</sup>，使得毕使于前。”秦王谓轲曰：“取舞阳所持地图。”轲既取图奏之<sup>㊱</sup>，秦王发图，图穷而匕首见<sup>㊲</sup>。因左手把秦王之袖，而右手持匕首揜之。未至身，秦王惊，自引而起<sup>㊳</sup>，袖绝。拔剑，剑长，操其室<sup>㊴</sup>。时惶急，剑坚<sup>㊵</sup>，故不可立拔。荆轲逐秦王，秦王环柱而走。群臣皆愕，卒起不意<sup>㊶</sup>，尽失其度<sup>㊷</sup>。而秦法，群臣侍殿上者不得持尺寸之兵<sup>㊸</sup>；诸郎中执兵皆陈殿下<sup>㊹</sup>，非有诏召不得上。方急时，不及召下兵<sup>㊺</sup>，以故荆轲乃逐秦王。而卒惶急，无以击轲，而以手共搏之<sup>㊻</sup>。是时侍医夏无且以其所奉药囊提荆轲也<sup>㊼</sup>。秦王方环柱走，卒惶急，不知所为，左右乃曰：“王负剑<sup>㊽</sup>！”负剑，遂拔以击荆轲，断其左股<sup>㊾</sup>。荆轲废<sup>㊿</sup>，乃引其匕首以擿秦王<sup>㋀</sup>，不中，中铜柱。秦王复击轲，轲被八创<sup>㋁</sup>。轲自知事不就，倚柱而笑，箕踞以骂曰<sup>㋂</sup>：“事所以不成者，以欲生劫之，必得约契以报太子也<sup>㋃</sup>。”于是左右既前杀轲<sup>㋄</sup>，秦王不怡者良久。已而论功，赏群臣及当坐者各有差<sup>㋅</sup>，而赐夏无且黄金二百溢<sup>㋆</sup>，曰：“无且爱我，乃以药囊提荆轲也。”

于是秦王大怒，益发兵诣赵，诏王翦军以伐燕。十月而拔蓟

城<sup>⑭</sup>。燕王喜、太子丹等尽率其精兵东保于辽东<sup>⑮</sup>。秦将李信追击燕王急，代王嘉乃遗燕王喜书曰<sup>⑯</sup>：“秦所以尤追燕急者，以太子丹故也。今王诚杀丹献之秦王，秦王必解，而社稷幸得血食<sup>⑰</sup>。”其后李信追丹，丹匿衍水中<sup>⑱</sup>，燕王乃使使斩太子丹，欲献之秦。秦复进兵攻之。后五年<sup>⑲</sup>，秦卒灭燕，虏燕王喜。

其明年，秦并天下，立号为皇帝。于是秦逐太子丹、荆轲之客<sup>⑳</sup>，皆亡。高渐离变名姓为人庸保<sup>㉑</sup>，匿作于宋子<sup>㉒</sup>。久之，作苦<sup>㉓</sup>。闻其家堂上客击筑，彷徨不能去。每出言曰：“彼有善有不善。”从者以告其主，曰：“彼庸乃知音，窃言是非。”家丈人召使前击筑<sup>㉔</sup>，一坐称善，赐酒。而高渐离念久隐畏约无穷时<sup>㉕</sup>，乃退<sup>㉖</sup>，出其装匣中筑与其善衣，更容貌而前<sup>㉗</sup>。举坐客皆惊，下与抗礼<sup>㉘</sup>，以为上客。使击筑而歌，客无不流涕而去者。宋子传客之<sup>㉙</sup>，闻于秦始皇。秦始皇召见，人有识者，乃曰：“高渐离也。”秦皇帝惜其善击筑，重赦之<sup>㉚</sup>，乃矐其目<sup>㉛</sup>。使击筑，未尝不称善。稍益近之，高渐离乃以铅置筑中，复进得近，举筑扑秦皇帝<sup>㉜</sup>，不中。于是遂诛高渐离，终身不复近诸侯之人<sup>㉝</sup>。

鲁句践已闻荆轲之刺秦王，私曰<sup>㉞</sup>：“嗟乎！惜哉其不讲于刺剑之术也！甚矣吾不知人也！曩者吾叱之，彼乃以我为非人也<sup>㉟</sup>！”

## 【注释】

庆卿：庆是齐国大族。荆轲的祖先是齐国人，庆可能是荆轲的本姓。而到燕国变作“荆”则很可能是方音的关系。卿，古代对男子的敬称。

之：到……去。

术：指剑术。说(shuì) 游说。卫元君：卫国国君，公元前251年至公元前230年在位。

东郡：秦郡名。秦王政五年（前242）秦伐魏取二十城，置为东郡，因其地处秦国东面，故名。治所在濮阳（今河南濮阳西南）。

“徙卫元君”句：意谓把卫元君和他的宗族一起迁到野王。之，与和。野王，地名，今河南沁阳。原属韩，后为秦所取。

⑥ 榆次：战国时赵邑，即今山西榆次。

⑦ 论：讲论。此含“比试”的意思。

⑧ 曩(nǎng)：先前、过去。不称(chèn)：不符合、不合格。

⑨ “试往”三句：意谓试着去找找看吧。他应该走了，不敢留在这里。去，离开。

⑩ 主人：房东、店家。

⑪ 固去也：一定走了。

⑫ 目摄之：瞪眼威慑他。摄，通“慑(shè)”。使畏惧、威慑。

⑬ 邯郸：战国时赵国国都，今河北邯郸。

⑭ 鲁句(gōu)跣：人名。句同“勾”。博：古代一种赌输赢的游戏，与下棋相似。

⑮ 道：指棋盘上的枱(线路)。

⑯ 嘿(mò)：同“默”。沉默；一言不发。

⑰ 筑(zhù)：古代一种弦乐器。似琴，有弦，以竹击之。

⑱ 酒酣以往：酒喝得很畅快后。以往，以后。

⑲ 和(hè)：和谐地跟着唱。

⑳ 已而：随后；过了不久。

㉑ 虽游于酒人乎：虽然同酒徒们混在一起啊。游，交往；交际。乎，语气词。相当于“啊”。

㉒ 沉深好书：沉着稳重，爱好读书。

㉓ 处士：有才德而不肯作官的人。

㉔ 居顷之：过了不久。

㉕ 会适逢、恰巧碰上。质秦：在秦国当人质。燕太子丹在秦王政即位时(前246)质于秦。秦王政十五年(前232)逃回燕国。

㉖ 故尝质于赵：从前曾在赵国当人质。

㉗ 秦王政生于赵：秦王政即后来称帝的秦始皇，姓嬴名政。其父公孙异人曾为秦国在赵国当过人质。公孙异人在赵时，娶了大商人吕不韦家的一个姬妾，生下秦王政。

㉘ 山东：轂(xiáo)山以东。三晋：即韩、魏、赵三国。原均为晋国世卿。战国初三家分晋，各自立国。

⑳ 且至于燕：快要打到燕国的边境了。且，即将。

㉑ 傅：官名。此处是“太傅”的省称。负责对太子的教育训导工作。

㉒ 甘泉：山名。在今陕西淳化西北。谷口：地名。泾水出山的山口，在今陕西泾阳西北。

㉓ 泾、渭：即泾水和渭水。泾水上游在今甘肃，流入陕西。沃：浇灌。

㉔ 擅：拥有。巴：古国名，后为秦灭。其地约当今重庆地区。汉指汉中，今陕西汉中。

㉕ 陇：地名。在今甘肃省一带。蜀：古国名，后为秦并吞，置其地为蜀郡，相当于今四川中部以西的地区。

㉖ 关：函谷关（今河南灵宝东北）；穀：穀山（在今河南西部）。

㉗ 厉：通“励”，使振奋，劝勉。

㉘ 出：指向外发展。

㉙ “则长城”二句：即指燕国全境。当时燕国所筑北防匈奴的长城是西起今张家口，经赤峰、阜新、铁岭北，而后南折，经抚顺、丹东之东，进入朝鲜境内。这是燕国的北境。易水发源于今河北易县，东流入大清河，这是当时燕国的南境。

㉚ 见陵：被欺侮。指“秦王遇太子丹不善”事。

㉛ 批：触。逆鳞：倒生的鳞片。《韩非子·说难》：“夫龙之为虫也，柔可狎而驯也。然其喉下有逆鳞径尺，若人有斲触动之者，则必杀人。”后以“批逆鳞”借指帝王之怒。

㉜ 请入图之：请允许我仔细想一想。入：深入，进一步。

㉝ 居有间（jiàn）：过了一段时间。

㉞ 樊於（wū）期：人名。按：樊於期究竟怎样得罪秦王，事不详。

㉟ 舍之：安顿他住宿。

㊱ 寒心：战栗，恐惧。

㊲ 委肉当饿虎之蹊：把肉扔在饿虎要经过的路上。当，对着。蹊：小径。

㊳ 不振：没法拯救。振：拯救。

④⑧ 管、晏 管仲和晏婴 都是春秋时期齐国的贤相。事见《史记·管晏列传》。

④⑨ 灭口：消除秦国进攻我们的借口。

⑤⑩ 约 缔约。

⑤⑪ 购：同“媾”。媾和 和好。单于(chán yú) 匈奴最高首领的称号。

⑤⑫ “心悞(hūn)然”二句 意谓心里迷乱 恐怕片刻也不能等待。悞 迷乱 糊涂。须臾 片刻。

⑤⑬ 一人之后交 即新交的一个朋友 指樊於期。

⑤⑭ 资怨而助祸 加深怨恨和祸患。资 资助。

⑤⑮ 雕鹗(zhì)：凶猛的鸟。此喻秦国的凶暴。

⑤⑯ 岂足道哉(其祸之大 难道还用着说吗？

⑤⑰ 造 到。此指造门 登门拜访的意思。

⑤⑱ 逢迎 迎接 接待。

⑤⑲ 却行为导 主人倒退着走 在前面引导着客人。

⑥⑩ 蔽：通“拂”。拂拭。席：坐席。

⑥⑪ 避席：离开自己的坐席。表示恭敬。

⑥⑫ 精 精力。

⑥⑬ 戒 同“诫” 告诫 嘱咐。

⑥⑭ 俯而笑曰：低头笑着说。

⑥⑮ 偻(lǚ)行 弯腰而行 显示其老态龙钟。

⑥⑯ 形 形体 此指体力。不逮 达不到 不顶用 此指力不从心。

⑥⑰ 过 拜访。

⑥⑱ 长者为行：年高有德之人做事。

⑥⑲ 节侠 有气节、讲义气的人。

⑦⑩ 明不言也：表明决不泄露国事机密。

⑦⑪ 不肖：不成材，没出息。自谦之词。

⑦⑫ “此天”句 意谓这是老天爷可怜我们燕国 而不想抛弃我们。孤 封建王侯的自称。

⑦⑬ 欲不可足：欲望不会满足。

⑦④ 臣海内之王：让所有的诸侯向他称臣。

⑦⑤ 厌：同“餍”，满足。

⑦⑥ 韩王：名安。战国时韩国的末代国君，公元前 238 年至前 230 年在位。秦王政十七年（前 230）秦灭韩，韩王被虏。

⑦⑦ 王翦（jiǎn）：人名，秦国大将。距：至。漳：水名，即漳河。源出山西，流经河北、河南交界处。邺：地名，邺城（今河北临漳西南），漳、邺当时为赵国的南境。

⑦⑧ 李信：人名，秦国将领。太原：地名，赵国故都，今属山西。云中：郡名，治所在今内蒙古托克托东北。太原、云中原皆属赵，后归秦，李信即从这两地进攻赵国。

⑦⑨ 支：抵御。

⑧① 入臣：归附称臣。

⑧② 合众：联合抗秦。

⑧③ 窥以重利：犹言“以重利诱之”。窥（给他）观看。此是引诱的意思。

⑧④ 反：同“返”，归还。

⑧⑤ “若曹沫”句：意谓像曹沫对付齐桓公那样。曹沫是春秋时鲁国人，随鲁庄公到柯地参加齐鲁盟会，会上用匕首胁迫齐桓公退还所侵占的鲁国土地。

⑧⑥ 则不可：如果不成功。则：连词，表假设，可译为“若”、“如果”。

⑧⑦ 擅兵：掌握兵权。擅：据有。

⑧⑧ 间：利用……空子。

⑧⑨ 上愿：最大的愿望。

⑧⑩ 不知所委命：不知把这件事委托给谁。委命，以性命相托。

⑧⑪ 舍上舍：招待他在上等馆舍住宿。

⑧⑫ 日造门下：天天到荆轲住所问候。

⑧⑬ 太牢：古代祭祀或宴会时，牛、羊、豕三牲全备者称太牢。此指最尊贵的礼遇。

⑧⑭ 异物：珍奇的物品。

⑨④ 间进：隔几天送一次。

⑨⑤ 恣 随其所欲。

⑨⑥ 赵王：名迁，战国时赵国最后一个君主，公元前 235 年至前 228 年在位。秦王政十九年（前 228）被秦兵俘虏。

⑨⑦ “微太子”二句：意谓即使太子您不说，我也早想告诉您了。微，没有。谒(yè)：禀告。

⑨⑧ 信 信物 取信于人的物件。

⑨⑨ 秦：此处指秦王。

@督亢(dū gǎng)：燕国南部富庶地区，在今河北涿县、固安一带。

⑩① 说(yuè)：通“悦”。

⑩② 乃得有以报：才能有机会（指刺秦王）报效您。

⑩③ 遇 对待。深 此是“严酷”的意思。

⑩④ 戮没 杀尽。一说“戮”指罪重的被杀；“没”指罪轻的收入官府为奴。

⑩⑤ 搯(zhēn)：刺。匈：同“胸”。

⑩⑥ 偏袒扼腕：袒露一臂，用手握腕。表示情绪激动、振奋的样子。

⑩⑦ “此臣”句 意谓我之所以日夜咬牙切齿痛恨到极点 就是想报仇，腐心 形容痛恨到极点。

@函封之：用木盒子将它装起来封好。函，木盒子。用作动词。

⑩⑨ 豫：预备；事先作准备。

⑩⑩ 徐夫人：人名。姓徐，名夫人。

⑩⑪ 淬(cuì)：通“淬”。铸造刀剑时把烧红了的刀剑浸入水中急冷下来，使其达到高硬度。药淬，指冷却水中放入毒药，冷却时使剑带有毒性。

⑩⑫ 濡 沾湿。缕 像细丝般的血，喻毒性甚大。

⑩⑬ “乃装”句：意谓便装好匕首等派遣荆轲入秦时用。一说，“装”指为荆轲收拾行装。

⑩⑭ 忤(wǔ)视 以不顺从的眼光相看。忤 逆。

⑪<sub>5</sub> 为治行：指荆轲替他所等的人收拾行装。

⑪<sub>6</sub> 日已尽矣：日子不多了。意思是秦国马上就要打来了。

⑪<sub>7</sub> 何太子之遣：您怎么派这样一个人去呢？

⑪<sub>8</sub> “往而”二句 荆轲之意是想劫秦王 迫使他订立盟约归还六国失地 然后全胜而归 并非要去跟秦王同归于尽 一去不返 所以这样说。竖子 犹言“小子”。

⑪<sub>9</sub> 辞决 即告别、告辞。决 通“诀”。

⑪<sub>10</sub> 祖：祭路神。古人出远门时要先祭路神，祈求平安。颜师古曰：“祖者 送行之祭 因设宴饮焉。”

⑪<sub>11</sub> 取道：上路。

⑪<sub>12</sub> 变徵(zhǐ)之声：古代乐律分宫、商、角、变徵、徵、羽、变宫七调 大致相当于今之 CDEFGAB 七调。变徵 即 F 调 此调苍凉悲惋。

⑪<sub>13</sub> 羽声 相当于今天的 A 调 音调激昂慷慨。忼慨 同“慷慨”。

⑪<sub>14</sub> 瞋(chēn)目 瞪着眼睛。

⑪<sub>15</sub> 就车 登车。

⑪<sub>16</sub> 厚遗(wèi)：馈赠很多东西。中庶子：官名。侍从之臣。

⑪<sub>17</sub> 诚 确实 的确。振 通“震”。

⑪<sub>18</sub> 逆迎 此指迎击 抵抗。

⑪<sub>19</sub> 举国 犹言“奉国” 把国家交给你。内臣 内属之臣。意即做秦国的臣民。

⑫ 比诸侯之列：相当于你们国内的一个小诸侯那样。比，相当；等于。

⑬ 给贡职如郡县：像你们国内的一个郡县似的，向朝廷进献贡品、交纳赋税。给，供。贡，贡品。职，赋税。

⑭ “奉守”句 意谓不要把他们的国家消灭。因为国家一灭 宗庙社稷也就全没了。

⑮ 朝服：穿了上朝的礼服。

⑯ 九宾 同“九宾” 即九仪 当时外交上最隆重的仪式 由九个傧相 赞礼官 依次传呼接引外国使者上殿。

⑰ 咸阳宫 秦朝当时的主要宫殿。《三辅黄图》：“始皇穷极奢